



01-001471-190402



Pompe à Eau Thermique

Manuel d'Utilisation

WP2-35

 Code 073035

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



- en** Water Pump
Operator's Manual
- es** Bomba de agua
Manual del Operario
- pt** Bomba de Água
Manual do Operador
- fr** Pompe à eau
Manuel d'utilisation
- pl** Pompa wodna
Instrukcja obsługi
- fi** Vesipumppu
Ohjekirja
- ru** Водяной насос
Руководство по эксплуатации
- tr** Su Pompası
Kullanma Kılavuzu

WP20, WP2-35, WP30



Appearance may vary slightly

**BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC
MILWAUKEE, WISCONSIN, U.S.A.**

Original Instruction

MS10408 (REV. -)



Table des matières

Instructions importantes de sécurité	2
Composants	6
Montage	7
Fonctionnement	10
Entretien	13
Dépannage	18
Garanties	19
Spécifications du produit	20

Nous vous remercions d'avoir acheté cette pompe à eau construite avec la qualité Briggs & Stratton. Nous sommes heureux que vous ayez placé votre confiance dans la marque Briggs & Stratton. Si vous utilisez et entretenez cette pompe à eau Briggs & Stratton conformément aux instructions figurant dans le présent manuel, vous pourrez l'utiliser pendant de nombreuses années.

Ce manuel contient des informations relatives à la sécurité afin que vous connaissiez les dangers et risques qui sont liés aux pompes à eau et la façon de les éviter. Cette pompe à eau est conçue et prévue uniquement pour le transfert de l'eau, celle-ci pouvant contenir du sel ou du limon. Elle n'est destinée à aucun autre usage. Il est important de lire et comprendre parfaitement ces instructions avant d'essayer de mettre en marche ou de faire fonctionner cet équipement. **Conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.**

Cette pompe à eau demande un montage final avant d'être utilisée. Veuillez vous reporter à la rubrique Montage du présent manuel afin d'obtenir les directives pour le montage final. Veuillez suivre attentivement les directives.

Données de référence du produit

Veuillez fournir les informations ci-dessous et conserver votre reçu pour faciliter l'identification de l'appareil en cas de problème avec tout achat ultérieur. Ces numéros se trouvent aux emplacements illustrés sur la page des composants.

Date d'achat

Pompe à eau

Référence du modèle

Révision du modèle

Numéro de série

Moteur

Référence du modèle

Numéro de série

Copyright © 2011. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite ou transmise sous aucune forme sans l'autorisation écrite préalable de Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.

Instructions importantes de sécurité

CONSERVER CES INSTRUCTIONS - Le présent manuel comporte des instructions importantes qui doivent être suivies lors du fonctionnement de la pompe à eau.

Symboles de sécurité et leur signification

⚠ Le symbole d'alerte de sécurité indique un risque potentiel de blessure corporelle. Un mot-indicateur (DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE) est utilisé avec le symbole d'alerte pour indiquer la probabilité ou la gravité du danger. Un symbole de danger peut être utilisé pour représenter le type de danger. Le mot-indicateur AVIS est utilisé pour faire référence aux conditions d'utilisation non associées à des dommages corporels.

⚠ **DANGER** indique un danger qui, si non évité, *résultera* en décès ou blessure grave.

⚠ **AVERTISSEMENT** indique un danger qui, si non évité, *peut* résulter en décès ou blessure grave.

⚠ **MISE EN GARDE** indique un danger qui, si non évité, *peut* résulter en une blessure mineure.

AVIS indique des conditions d'utilisations non associées à des dommages corporels.

Le fabricant n'est pas en mesure d'anticiper chaque cas de figure possible pouvant impliquer un danger. Les avertissements figurant dans le présent manuel et les étiquettes apposées à l'appareil ne sont donc pas exhaustifs. Si vous employez une procédure ou une technique de fonctionnement que le fabricant ne recommande pas précisément, vous devez déterminer par vous-même qu'elle ne présente de danger ni pour vous-même ni pour les autres. Vous devez également veiller à ce que la pompe elle-même reste sûre avec la technique de fonctionnement que vous choisissez.

- A - Explosion
- B - Incendie
- C - Choc électrique
- D - Vapeurs toxiques
- E - Effet de recul

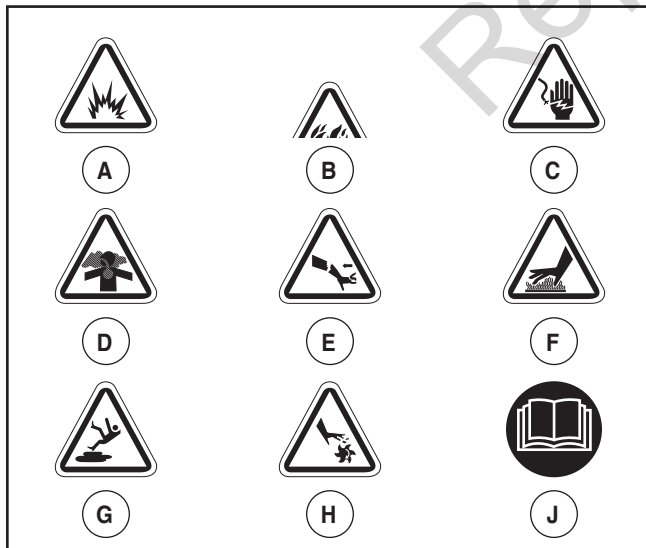
- F - Surface chaude
- G - Surface glissante
- H - Pièces mobiles
- J - Lire le manuel

⚠ **AVERTISSEMENT** Le fonctionnement du moteur émet du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique sans odeur et sans couleur.



L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner un décès, une blessure grave, des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, des vomissements, de la confusion, des convulsions, des nausées ou un évanouissement.

- Veuillez faire fonctionner ce produit **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- **NE PAS** démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.
- Empêchez les gaz d'échappement de pénétrer dans un endroit fermé à travers les fenêtres, les portes, les bouches d'aération ou autres ouvertures.



Symboles de risque et leur signification

⚠ AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs, et ils peuvent provoquer des brûlures, des incendies ou des explosions pouvant entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.



QUAND VOUS AJOUTEZ DU CARBURANT AU RÉSERVOIR OU QUAND VOUS LE VIDEZ

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir de carburant. Desserrez le bouchon lentement afin de décharger la pression du réservoir.
- Remplissez ou videz le réservoir à l'extérieur.
- NE PAS trop remplir le réservoir. Laissez-y de la place pour la dilatation du carburant.
- Si du carburant se répand, attendre jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Maintenez le carburant éloigné d'étincelles, de flammes nues, de veilleuses, de la chaleur ou d'autres sources d'allumage.
- NE PAS allumer une cigarette ni fumer.

QUAND VOUS DÉMARREZ L'ÉQUIPEMENT

- NE PAS démarrer avant que le bouchon de la bougie d'allumage, le pot d'échappement, le bouchon du carburant et le filtre à air soient en place.
- NE PAS lancer le moteur quand la bougie est retirée.

LORS DU FONCTIONNEMENT D'ÉQUIPEMENT


- NE PAS pomper de liquides inflammables, tels que du carburant ou du fioul.
- La pompe à eau n'est pas destinée aux équipements mobiles ou pour les applications marines.
- NE PAS faire pivoter le moteur ou l'équipement à un angle provoquant un déversement du carburant.
- Fixez la pompe à eau. La charge des tuyaux peut faire basculer la pompe.

QUAND VOUS TRANSPORTEZ OU RÉPAREZ LES ÉQUIPEMENTS


- Effectuer tout transport ou réparation lorsque le réservoir est VIDE, ou lorsque le robinet d'arrêt du carburant est fermé.
- Débranchez le câble de la bougie d'allumage.

LORS DE L'ENTREPOSAGE DU CARBURANT OU DES ÉQUIPEMENTS AVEC DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR


- Entreposer loin des fournaies, des poêles, des chauffe-eaux, des sèche-linge ou autres appareils qui ont une veilleuse ou autre source d'allumage qui peut allumer les vapeurs de carburant.

 **AVERTISSEMENT** L'utilisation de la pompe à eau peut créer des flaques et des surfaces glissantes, ce qui peut entraîner votre chute et un décès ou des blessures graves.

- Veuillez faire fonctionner la pompe à eau sur une surface stable.
- La zone doit comporter des pentes et des dispositifs d'évacuation adéquats afin de réduire la possibilité d'une chute en raison d'une surface glissante.

 **AVERTISSEMENT** La chaleur et les gaz d'échappement peuvent enflammer des combustibles et des structures ou endommager le réservoir de carburant, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels. Un contact avec la zone du pot d'échappement peut entraîner des brûlures et des blessures graves.


- Veuillez ne pas toucher les parties chaudes et ÉVITER les gaz d'échappement chauds.
- Laissez les équipements refroidir avant de toucher.
- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 ft) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

 **AVERTISSEMENT** La formation accidentelle d'une étincelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique, ce qui peut entraîner un décès ou des blessures graves.


- Quand vous effectuez des ajustements ou des réparations de votre pompe à eau
- Déconnectez le fil de la bougie d'allumage de cette bougie et placez-le à un endroit où il est impossible qu'il entre en contact avec la bougie d'allumage.

QUAND VOUS FAITES UN ESSAI D'ALLUMAGE PAR ÉTINCELLE DU MOTEUR


- Utilisez un testeur de bougie d'allumage homologué.
- Ne pas vérifier l'étincelle quand la bougie est retirée.

 **AVERTISSEMENT** Il est possible que les mains, les cheveux, les vêtements ou d'autres accessoires soient pris dans le démarreur et d'autres pièces mobiles, ce qui peut entraîner des blessures graves.


- NE JAMAIS placer les mains ou d'autres membres dans la pompe ou les tuyaux alors qu'ils sont en train de fonctionner.
- NE JAMAIS faire fonctionner la pompe à eau sans ses boîtiers ou couvercles de protection.
- NE PAS porter de vêtements ou de bijoux lâches, ou quoi que ce soit pouvant être pris dans le démarreur ou dans d'autres pièces mobiles.
- Attacher les cheveux longs et enlever les bijoux.

 **AVERTISSEMENT** L'enroulement rapide de la corde du lanceur (effet de recul) aura pour effet de tirer la main et le bras vers le moteur en moins de temps qu'on ne se l'imagine. Des os cassés, des fractures, des blessures ou des foulures peuvent en résulter.

- Lors du démarrage du moteur, tirez lentement le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se produise et tirez ensuite rapidement pour éviter tout effet de recul.
- Gardez vos mains et votre corps à l'écart de toute décharge de la pompe.
- Fixez les tuyaux de refoulement fermement pour éviter qu'ils ne cinglent.

 **AVERTISSEMENT** Ceci peut provoquer un retour de flamme, un feu ou des dommages du moteur.

- NE PAS arrêter le moteur en déplaçant le levier d'étranglement sur la position « Étranglement » (I\|).

 **MISE EN GARDE** Des vitesses de service excessivement élevées augmentent le risque de blessure et d'endommagement de la pompe à eau.

Des vitesses excessivement lentes imposent une lourde charge.

- NE PAS modifier la vitesse réglée.
- NE PAS modifier la pompe à eau de quelque façon que ce soit.
- NE PAS permettre à des individus non qualifiés ou à des enfants de faire fonctionner ou d'assurer la maintenance de la pompe à eau.

AVIS Toute tentative visant à amorcer ou démarrer le moteur avant de l'avoir préparé convenablement avec l'huile recommandée entraînera une panne de l'équipement.

- Reportez-vous aux informations de remplissage d'huile figurant dans la section *Maintenance*.
- Tout endommagement des équipements entraîné par le non respect de ces instructions aura pour effet d'annuler la garantie du moteur et de la pompe à eau.

AVIS Cette pompe à eau a été fabriquée pour pomper UNIQUEMENT de l'eau non destinée à la consommation humaine.

AVIS Un mauvais traitement de la pompe à eau pourrait l'endommager et écourter sa durée de vie.

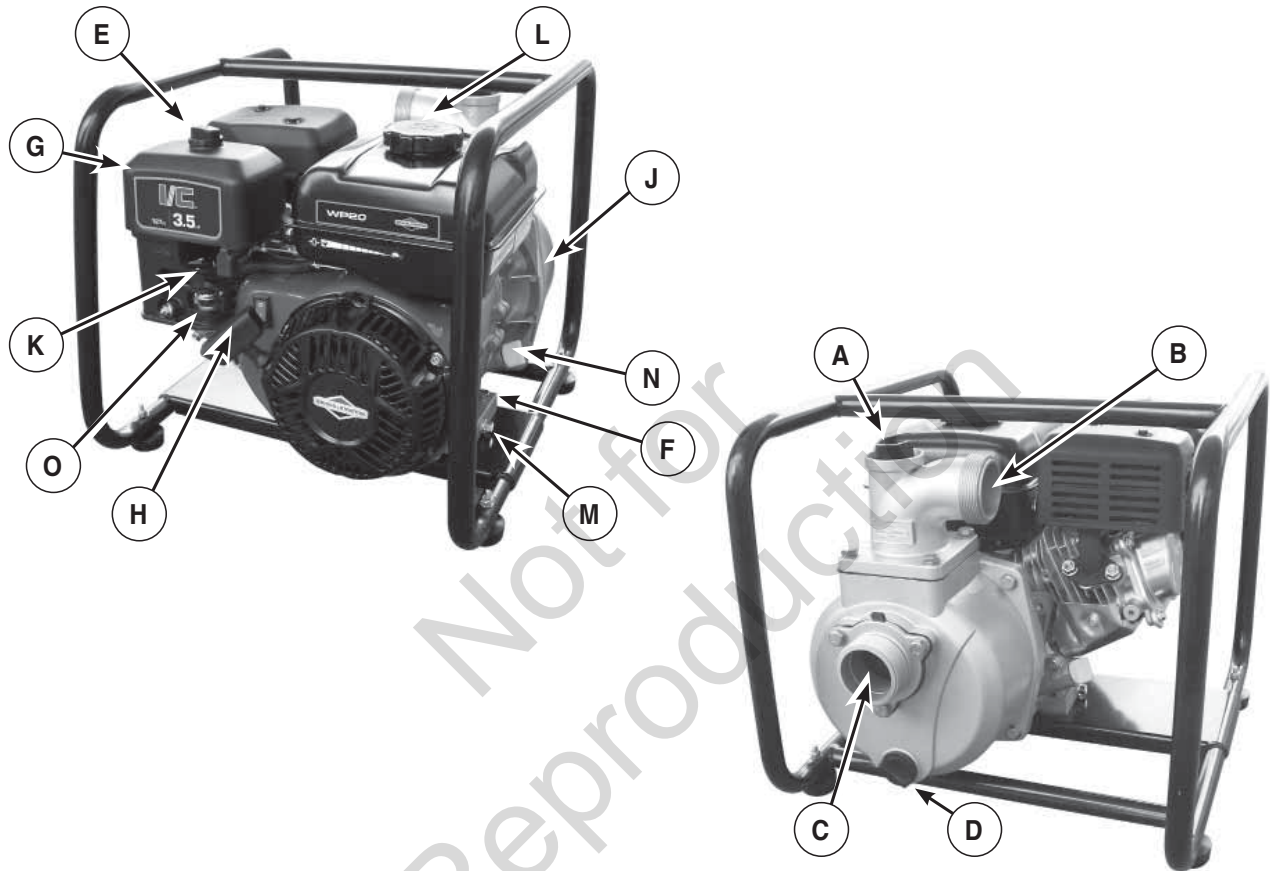
- Si vous avez des questions concernant l'usage prévu, adressez-vous au revendeur ou à un centre de service qualifié.
- Assurez-vous que la chambre de pompage soit remplie d'eau avant de démarrer le moteur. Veuillez ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.
- Utilisez un tuyau rigide du côté aspiration de la pompe.
- Veillez à n'utiliser la pompe à eau que dans le cadre de son usage prévu.
- Le pompage d'eau de mer, de boissons à consommer, d'acides, de solutions chimiques ou de tout autre liquide favorisant la corrosion peut endommager la pompe.
- Assurez-vous que toutes les connexions soient étanches à l'air.
- NE PAS obstruer le tuyau d'aspiration ou de refoulement de quelque façon que ce soit.
- Veuillez ne JAMAIS faire fonctionner la pompe sans avoir connecté la crépine au tuyau d'alimentation.
- NE PAS dépasser les valeurs maximales de hauteur d'aspiration et hauteur totale (voir la section *Spécifications*). Utilisez la hauteur d'aspiration la plus courte possible.
- Veuillez ne JAMAIS laisser de véhicule passer sur les tuyaux. S'il est nécessaire de placer un tuyau sur une chaussée, utilisez des planches de chaque côté du tuyau afin de permettre aux véhicules de passer sans bloquer ni écraser le tuyau.
- Fixez la pompe solidement au sol afin d'éviter tout déplacement ou mouvement des équipements, particulièrement s'ils se trouvent près d'un fossé ou du bord d'un ravin ouvert. Les équipements pourraient y tomber.
- Gardez les équipements à l'écart des bords de rivière ou de lac, car ils pourraient entraîner l'effondrement de la rive.
- NE PAS insérer d'objet par les fentes de refroidissement.
- Ne JAMAIS faire fonctionner l'appareil si des pièces sont cassées ou manquantes, ou sans leur boîtier ou couvercle de protection.
- NE PAS contourner un dispositif de sécurité quelconque sur cette machine.
- Ne JAMAIS déplacer la machine en tirant sur les tuyaux ; utilisez plutôt le cadre de l'appareil.
- Observez le système d'alimentation en carburant afin de détecter toute fuite ou indication de détérioration, telle qu'un tuyau éraillé ou flasque, des colliers desserrés ou manquants, ou un réservoir ou bouchon endommagé. Corrigez toute anomalie avant de faire fonctionner la pompe à eau.
- Cet équipement est conçu pour être utilisé uniquement avec les pièces homologuées de la gamme Briggs & Stratton Power Products. Si l'équipement est utilisé avec des pièces NON conformes aux spécifications minimales, l'utilisateur endosse tous les risques et responsabilités qui en découlent.

Composants




Veillez lire le manuel d'utilisation dans son intégralité avant de tenter de monter ou de faire fonctionner votre nouvelle pompe à eau.

Comparez les illustrations avec votre pompe à eau pour vous familiariser avec l'emplacement de différentes commandes et ajustements. Conservez ces instructions à titre de référence.



- A - Bouchon de remplissage** — Remplir la pompe avec de l'eau afin de l'amorcer avant le démarrage.
- B - Orifice de refoulement** — Connecter les tuyaux de refoulement à cet endroit.
- C - Orifice d'aspiration** — Connecter le tuyau d'aspiration renforcé à cet endroit.
- D - Bouchon de vidange d'eau** — Retirer pour évacuer l'eau de vidange de la pompe et pour rincer les composants internes avec de l'eau propre.
- E - Bougie d'allumage** — Toujours déconnecter le câble de la bougie d'allumage avant d'effectuer une réparation ou une opération de maintenance sur la pompe à eau.
- F - Informations moteur** — Indiquent le modèle, le type et le numéro de code du moteur.
- G - Filtre à air** — Protège le moteur en filtrant la poussière et les débris dans l'air d'admission.
- H - Lanceur manuel** — Utilisé pour démarrer le moteur à la main.
- J - Étiquette d'identification** — Indique le modèle et le numéro de série de la pompe à eau.
- K - Commandes du moteur** — Utilisées pour démarrer et arrêter le moteur, ainsi que pour régler sa vitesse.
- L - Réservoir à carburant** — Remplir le réservoir d'essence
- M - Orifice de vidange d'huile** — Évacuer l'huile moteur à cet endroit.
- N - Orifice de remplissage d'huile** — Vérifier le niveau d'huile et en ajouter à cet endroit.
- O - Robinet de carburant** — Utilisé pour ouvrir et couper l'alimentation en carburant vers le moteur.

Montage

 Veuillez lire le manuel d'utilisation dans son intégralité avant de tenter de monter ou de faire fonctionner votre nouvelle pompe à eau.

Toutes les mesures ont été prises afin d'assurer l'exactitude et la validité des informations figurant dans le présent manuel. Cependant, nous nous réservons le droit de remplacer, modifier ou apporter toute autre amélioration au produit et à ce document, et ce sans préavis.

Votre pompe à eau nécessite quelques opérations de montage et elle pourra être mise en service après avoir été correctement préparée avec l'huile et le carburant recommandés.

Si vous rencontrez des difficultés lors du montage de votre pompe à eau, veuillez prendre contact avec le magasin où vous avez acheté l'appareil ou avec tout distributeur agréé. Si vous appelez pour obtenir de l'assistance, veuillez noter préalablement la référence du modèle, de la révision et le numéro de série qui figurent sur l'étiquette d'identification.

Désemballage de la pompe à eau

1. Retirez tout ce qui se trouve dans le carton, sauf la pompe à eau.
2. Ouvrez le carton complètement en coupant chaque coin de haut en bas.
3. Assurez-vous d'avoir tous les éléments inclus avant de commencer le montage.

Voici les éléments présents dans le carton :

- Pompe à eau
- Pochette des pièces (qui contient les éléments suivants) :
 - Manuel de l'utilisateur
 - Crépine et raccord
 - Raccord cannelé (2)
 - Manchon cannelé (2)
 - Joint en caoutchouc (2)
 - Collier de serrage (3)
 - Kit antivibration (qui inclut les éléments suivants)
 - Support antivibration (4)
 - Boulon (4)
 - Rondelle (4)
 - Contre-écrou (4)
 - Feuille d'instructions

Pour préparer votre pompe à eau avant de la faire fonctionner, vous devrez réaliser les tâches suivantes :

1. Fixer les supports antivibration.
2. Remplir le carter moteur avec de l'huile.
3. Ajouter du carburant dans le réservoir.
4. Déplacer la pompe à eau vers un emplacement ne présentant aucun danger pour son fonctionnement.

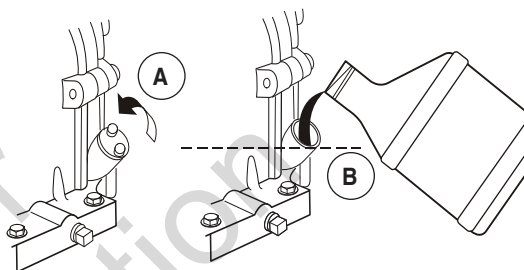
5. Monter et connecter les tuyaux.
6. Placer la crépine dans la source d'eau.
7. Amorcer la pompe à eau.

Fixer les supports antivibration

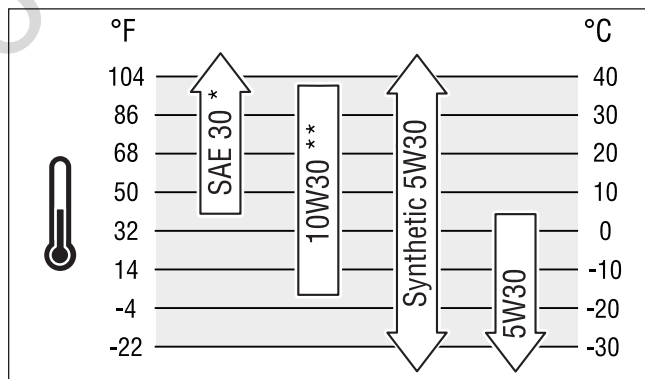
À l'aide de clés de 10 mm, fixez les supports antivibration à la pompe à eau tel qu'illustré sur la feuille d'instructions accompagnant le kit antivibration. Vous devez fixer les supports antivibration avant d'ajouter l'huile moteur et le carburant.

Remplir d'huile moteur

1. Placez le nettoyeur haute pression sur une surface plane et nivelée.
2. Nettoyez la zone autour de l'orifice de remplissage d'huile (A) et retirez la jauge d'huile.



3. À l'aide d'un entonnoir à huile (facultatif), videz lentement l'huile recommandée par l'orifice de remplissage jusqu'au point de débordement (B). Vérifiez que la viscosité de l'huile soit appropriée pour la température ambiante actuelle.



AVIS Un mauvais traitement de la pompe à eau pourrait l'endommager et écourter sa durée de vie.

- Veuillez NE PAS essayer d'amorcer ou de démarrer le moteur avant de l'avoir préparé avec l'huile recommandée. Cela pourrait faire tomber le moteur en panne.
4. Remplacez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le complètement.

Faire le plein de carburant

Le carburant doit répondre aux critères suivants :

- Essence sans plomb, propre et fraîche.
- Au minimum 87 octanes/87 AKI (91 RON). Pour une utilisation en haute altitude, reportez-vous au paragraphe Haute altitude.
- De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (carburol) ou jusqu'à 15 % d'éther méthyl-tertiobutylique est acceptable.

AVIS Évitez d'endommager la pompe à eau.

Ne pas respecter les recommandations du manuel d'utilisation en matière de carburant a pour effet d'annuler la garantie.

- NE PAS utiliser d'essence non approuvée telle que l'E85.
- NE PAS mélanger l'huile avec l'essence.
- NE PAS modifier le moteur pour qu'il tourne avec des carburants alternatifs.

Pour empêcher que de la gomme ne se forme dans le circuit d'alimentation, mélangez un stabilisateur de carburant avec l'essence. Voir Remisage. Tous les carburants ne sont pas identiques. Si vous rencontrez des difficultés lors du démarrage ou du fonctionnement avec le carburant utilisé, approvisionnez-vous auprès d'un autre fournisseur de carburant ou changez de marque. Ce moteur est certifié pour fonctionner à l'essence. Le système de contrôle des émissions pour ce moteur est EM (Modifications du moteur).

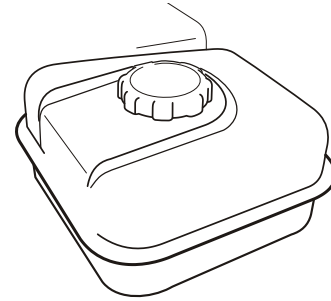
⚠ AVERTISSEMENT Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs, et ils peuvent provoquer des brûlures, des incendies ou des explosions pouvant entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.



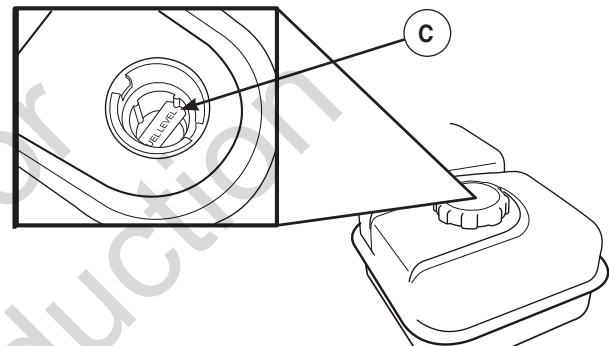
LORS DE L'ADDITION DU CARBURANT

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir de carburant. Desserrez le bouchon lentement afin de décharger la pression du réservoir.
- Remplissez ou videz le réservoir à l'extérieur.
- NE PAS trop remplir le réservoir. Laissez-y de la place pour la dilatation du carburant.
- Si du carburant se répand, attendre jusqu'à ce qu'il s'évapore avant de démarrer le moteur.
- Maintenir le carburant éloigné d'étincelles, de flammes nues, de veilleuses, de la chaleur ou d'autres sources d'allumage.
- Vérifiez les conduites d'essence, le réservoir, le bouchon du réservoir et les raccords pour y détecter toute fissure ou fuite. Remplacer si nécessaire.
- NE PAS allumer une cigarette ni fumer.

1. Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface nivelée.
2. Nettoyez la zone autour de l'orifice de remplissage d'huile et retirez le bouchon.



3. Remplissez lentement le réservoir avec de l'essence ordinaire sans plomb. Remplissez jusqu'à la marque de niveau de carburant rouge (C). Veillez à ne pas dépasser.



4. Installez le bouchon de carburant et laissez toute quantité de carburant déversée s'évaporer avant de démarrer le moteur.

Un carburant frais permet d'éviter toute formation de gomme dans le système d'alimentation en carburant ou dans les pièces essentielles du carburateur. Achetez suffisamment de carburant pour qu'il dure 30 jours.

Haute altitude

À des altitudes supérieures à 1500 mètres (5 000 pieds), de l'essence d'au moins 85 octanes/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester en conformité avec les normes d'émissions, un réglage pour les hautes altitudes est nécessaire. Faire fonctionner le moteur sans ce réglage donnera lieu à des performances moindres, une consommation de carburant supérieure et une augmentation des émissions. Consultez un revendeur agréé Briggs & Stratton pour obtenir des informations sur les réglages de haute altitude. Il n'est pas recommandé de faire fonctionner le moteur à des altitudes inférieures à 750 mètres (2 500 pieds) avec le kit haute altitude.

Monter et connecter les tuyaux

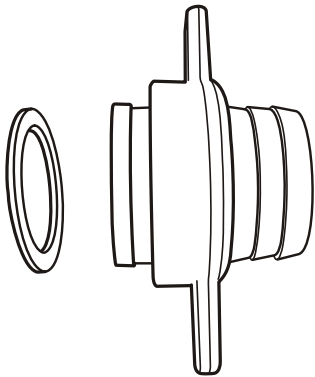
Vous aurez besoin de l'outil suivant pour installer les tuyaux sur la pompe à eau :

- tournevis standard de 6 mm ou 1/4"

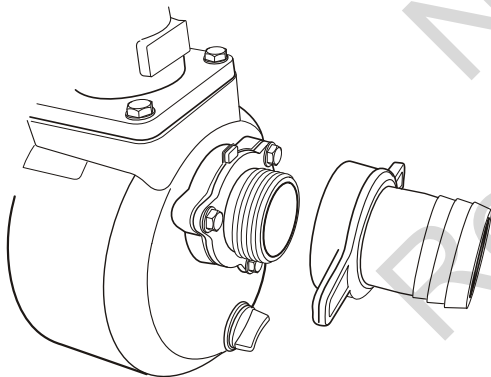
Connecter le tuyau d'aspiration à la pompe

Utilisez un tuyau disponible sur le marché. Le tuyau d'aspiration doit être renforcé à l'aide d'un matériau rigide ou tressé. **NE PAS** utiliser de tuyau dont le diamètre intérieur est inférieur aux dimensions de l'orifice d'aspiration de la pompe.

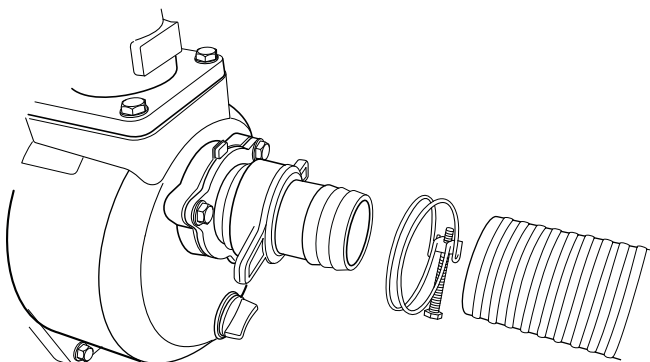
1. Faites glisser le manchon cannelé sur le raccord cannelé. Introduisez le joint en caoutchouc dans l'extrémité du manchon cannelé.



2. Vissez l'unité du raccord cannelé sur la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

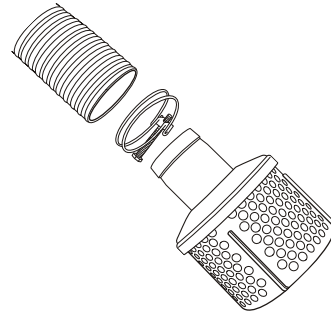


3. Faites glisser le collier de serrage sur l'extrémité du tuyau. Faites glisser le tuyau d'aspiration sur le raccord cannelé. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 6 mm (1/4").



Connecter le tuyau d'aspiration à la crépine

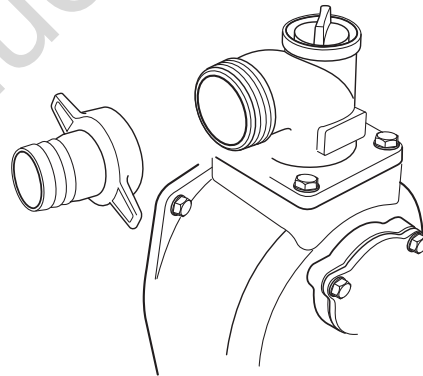
Faites glisser le collier de serrage sur le tuyau. Fixez l'extrémité ouverte du tuyau d'aspiration au raccord cannelé de la crépine. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 6 mm (1/4").



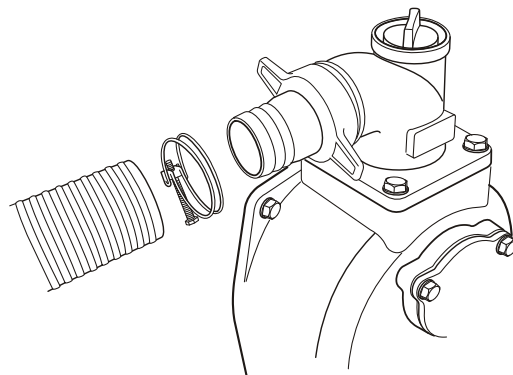
Connecter le tuyau de refoulement (facultatif)

Utilisez un tuyau disponible sur le marché si vous le souhaitez. **NE PAS** utiliser de tuyau dont le diamètre intérieur est inférieur aux dimensions de l'orifice de refoulement de la pompe.

1. Faites glisser le manchon cannelé sur le raccord cannelé. Introduisez le joint en caoutchouc dans l'extrémité du manchon cannelé.
2. Vissez l'unité du raccord cannelé sur la pompe dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.



3. Faites glisser le collier de serrage sur l'extrémité du tuyau de refoulement. Faites glisser le tuyau de refoulement sur le raccord cannelé. Serrez le collier de serrage fermement à l'aide d'un tournevis standard de 6 mm (1/4").



Fonctionnement

Si vous rencontrez des difficultés pour ce qui est du fonctionnement de votre pompe à eau, veuillez prendre contact avec le magasin où vous avez acheté l'appareil ou avec tout distributeur agréé.

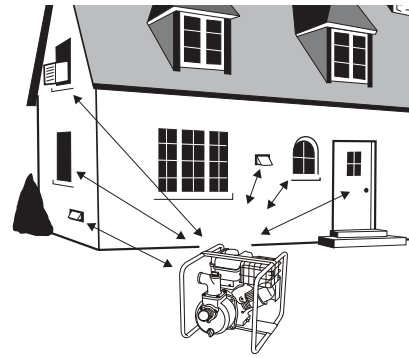
Facteurs importants pour un fonctionnement sans danger

Dégagements et mouvement d'air

⚠ AVERTISSEMENT La chaleur et les gaz d'échappement peuvent enflammer des combustibles et des structures ou endommager le réservoir de carburant, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.

- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 ft) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

Placez la pompe à eau à l'extérieur, dans une zone où les gaz d'échappement mortels ne s'accumuleront pas. Veuillez **NE PAS** placer la pompe à eau à un endroit où des gaz d'échappement pourraient s'accumuler et pénétrer ou être attirés dans un bâtiment potentiellement occupé. Assurez-vous de maintenir les gaz d'échappement à l'écart des fenêtres, portes, bouches d'aération ou autres ouvertures pouvant permettre aux gaz d'échappement de s'accumuler dans un endroit confiné. Il est important de tenir compte des vents et des courants d'air dominants pour déterminer l'emplacement de la pompe à eau.



⚠ AVERTISSEMENT Le fonctionnement du moteur émet du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique sans odeur et sans couleur.



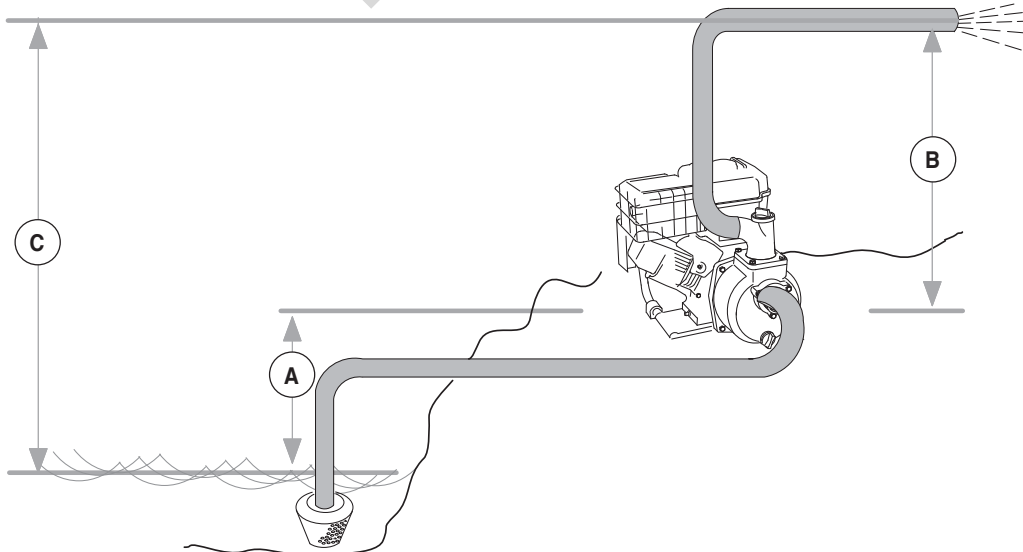
L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner un décès, une blessure grave, des maux de tête, de la fatigue, des vertiges, des vomissements, de la confusion, des convulsions, des nausées ou un évanouissement.

- Veuillez faire fonctionner la pompe à eau **UNIQUEMENT** à l'extérieur.
- **NE PAS** démarrer ou faire tourner le moteur à l'intérieur ou dans un endroit clos, même si les portes ou les fenêtres sont ouvertes.
- Empêchez les gaz d'échappement de pénétrer dans un endroit fermé à travers les fenêtres, les portes, les bouches d'aération ou autres ouvertures.

Que signifie le terme « hauteur manométrique » ?

Ce terme désigne la hauteur d'une colonne d'eau pouvant être obtenue en vidant la pompe.

La **hauteur d'aspiration (A)** est la distance verticale entre le centre de la pompe et la surface du liquide du côté aspiration de la pompe. Elle peut également être appelé « colonne d'aspiration ». La pression atmosphérique de 1 bar (14,5 psi) au niveau de la mer limite la hauteur d'aspiration à moins d'environ 8 m (26 pieds) pour les pompes.



La **hauteur de refoulement (B)** est la distance verticale entre l'orifice de refoulement de la pompe et le point de refoulement, à savoir la surface liquide si le tuyau est submergé ou en train de pomper au bas du réservoir.

La **hauteur totale (C)** représente la somme de la valeur de hauteur d'aspiration et de la valeur de refoulement.

Plus la hauteur de pompage d'eau augmente, plus le débit de la pompe diminue. La longueur, le type et les dimensions des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent également exercer un impact significatif sur le débit de la pompe.

Il est important que le fonctionnement de l'aspiration soit la partie la plus courte de l'action de pompage totale. Cela permet de réduire le temps d'amorçage et d'améliorer le rendement de la pompe en augmentant la hauteur de refoulement.

Reportez-vous à la rubrique *Spécifications* pour obtenir les valeurs de hauteur maximales.

Déplacer la pompe à eau vers un emplacement ne présentant aucun danger pour son fonctionnement

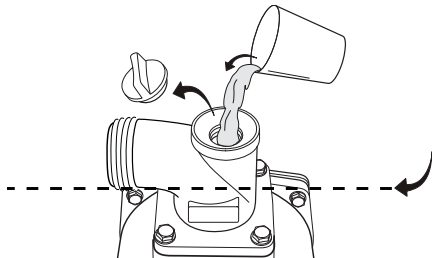
Pour optimiser le rendement de la pompe, placez la pompe sur une surface plane et nivelée, aussi près que possible de l'eau à pomper. Fixez fermement la pompe à sa place afin d'éviter qu'elle ne bascule. Utilisez des tuyaux qui ne sont pas plus longs que nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT La chaleur et les gaz d'échappement peuvent enflammer des combustibles et des structures ou endommager le réservoir de carburant, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.

- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 ft) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

Amorcer la pompe à eau

1. Retirez le bouchon de remplissage sur la partie supérieure de la pompe.



2. Remplissez la pompe d'eau propre jusqu'au niveau indiqué.
3. Remplacez le bouchon de remplissage.

AVIS Un mauvais traitement de la pompe à eau pourrait l'endommager et écourter sa durée de vie.

- Assurez-vous que la chambre de pompage soit remplie d'eau avant de démarrer le moteur. Veuillez ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.

Localisez la crépine dans la source d'eau.

Placez la crépine dans l'eau à pomper. La crépine doit être entièrement plongée dans l'eau. Pour réduire l'aspiration de sable ou de limon, placez la crépine dans un seau ou au-dessus de roches grossières.



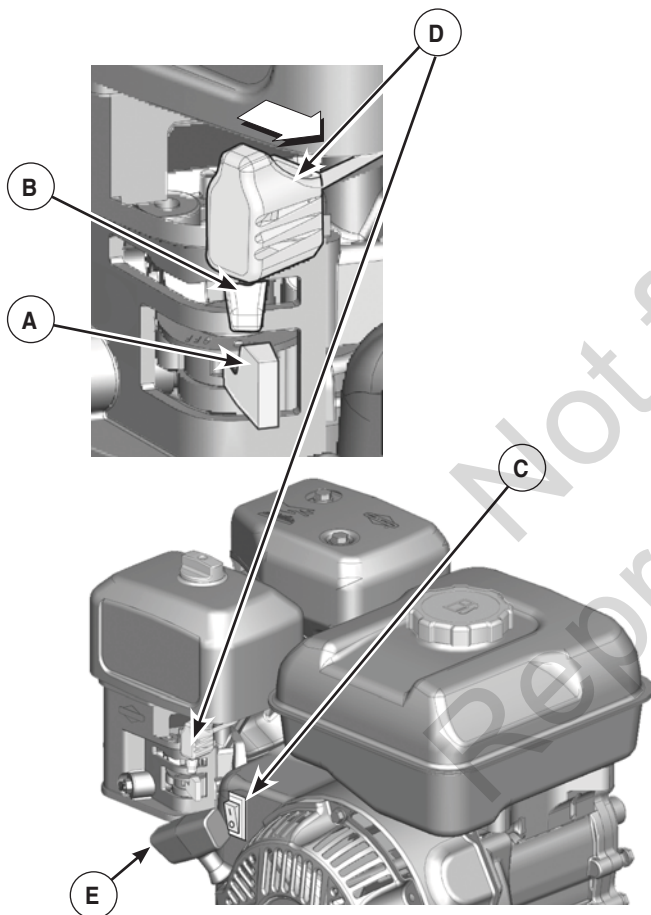
AVIS Un mauvais traitement de la pompe à eau pourrait l'endommager et écourter sa durée de vie.

- Veuillez ne **JAMAIS** faire fonctionner la pompe sans avoir connecté la crépine au tuyau d'alimentation.
- Gardez la crépine à l'écart du sable ou du limon ; placez-la dans un seau ou sur des pierres.
- Veuillez **NE PAS** laisser la pompe tourner à sec, ce qui pourrait endommager les joints. Veuillez ne jamais faire fonctionner la pompe sans amorçage.

Démarrer la pompe à eau

Suivez les instructions de démarrage suivantes :

1. Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface plane et nivelée et que la chambre de pompage soit amorcée.
2. Tournez le robinet d'arrêt du carburant (A) sur la position « On » (marche).
3. Placez le levier d'étrangleur (B) sur la position « Étranglement » (| |).
4. Placez l'interrupteur marche/arrêt (C) sur la position « On » (marche).
5. Placez le levier de régime moteur (D) sur la position « Rapide » (↻).



⚠ AVERTISSEMENT L'enroulement rapide de la corde du lanceur (effet de recul) aura pour effet de tirer la main et le bras vers le moteur en moins de temps qu'on ne se l'imagine. Des os cassés, des fractures, des blessures ou des foulures peuvent en résulter.

- Lors du démarrage du moteur, tirez lentement le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se produise et tirez ensuite rapidement pour éviter tout effet de recul.
- Gardez vos mains et votre corps à l'écart de toute décharge de la pompe.
- Fixez les tuyaux de refoulement fermement pour éviter qu'ils ne cinglent.

6. Prenez en main le lanceur manuel (E) et tirez doucement jusqu'à ce que vous ressentiez une certaine résistance. Tirez ensuite rapidement sur la poignée afin de surmonter la compression, d'éviter l'effet de recul et de démarrer le moteur.

AVIS Si la quantité de carburant présent dans le mélange air/carburant est excessive, cela engendre une condition « noyée » et empêche le moteur de démarrer. Placez le levier d'étranglement (B) sur la position « En marche » (| |) et tirez sur la poignée à plusieurs reprises jusqu'à ce que le moteur démarre.

7. Alors que le moteur d'échauffe, déplacez le levier d'étranglement (B) sur la position « En marche » (| |). Faites fonctionner la pompe avec le levier d'étranglement sur la position « En marche ».

AVIS Quelques minutes peuvent s'écouler avant que la pompe commence à pomper de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENT La chaleur et les gaz d'échappement peuvent enflammer des combustibles et des structures ou endommager le réservoir de carburant, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels. Un contact avec la zone du pot d'échappement peut entraîner des brûlures et des blessures graves.

- Veuillez ne pas toucher les parties chaudes et ÉVITER les gaz d'échappement chauds.
- Laissez les équipements refroidir avant de toucher.
- Maintenez un espace minimal de 5 pieds (1,5 m) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.

Il est possible de contrôler le débit de la pompe en réglant le régime moteur. Si le levier de régime moteur est déplacé vers « Rapide » (↻), le débit de la pompe augmente, tandis que si le levier de régime moteur est déplacé vers « Lent » (↻), le débit de la pompe diminue.

Arrêter la pompe à eau

1. Placez le levier de régime moteur (D) sur la position « Lent » (🐢).

⚠️ AVERTISSEMENT Ceci peut provoquer un retour de flamme, un feu ou des dommages du moteur.

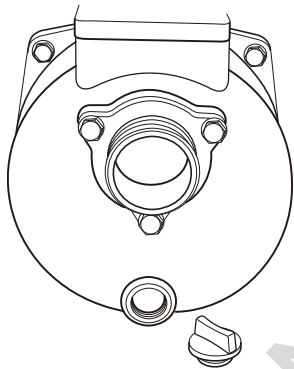


- NE PAS arrêter le moteur en déplaçant le levier d'étranglement sur la position « Étranglement » (| \ |).

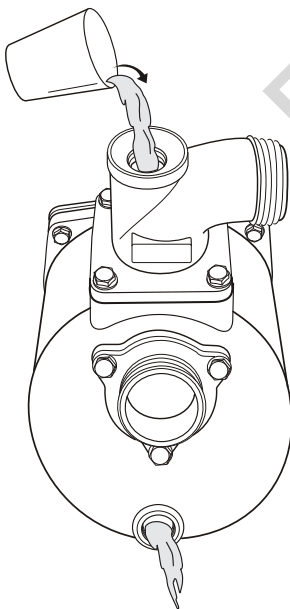
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt (C) sur la position « Off » (arrêt).
3. Tournez le robinet d'arrêt du carburant (A) sur la position « Off » (arrêt).

Vidanger et rincer la pompe à eau

1. Déconnectez et videz les tuyaux d'aspiration et de refoulement.
2. Retirez le bouchon de vidange au-dessous de la pompe.



3. Retirez le bouchon de remplissage sur la partie supérieure de la pompe et rincez les composants internes de la pompe avec de l'eau propre.



4. Remplacez les deux bouchons et serrez-les à la main.

Entretien

Programme de maintenance

Suivez les intervalles horaires ou de calendrier en accordant la priorité aux actions figurant en premier. Il est nécessaire d'assurer une maintenance plus fréquente quand les conditions de fonctionnement défavorables indiquées ci-dessous sont présentes.

Tableau de maintenance

Premières 5 heures
Vidanger l'huile
Toutes les 8 heures ou chaque jour
Vérifier le niveau d'huile
Nettoyer les débris
Toutes les 50 heures ou chaque année *
Vidanger l'huile *
Nettoyer et inspecter le pare-étincelles (si la pompe en est équipée)
Changer le filtre à air *
Chaque année
Changer la bougie d'allumage
Nettoyer le système de refroidissement à air *
Nettoyer toute accumulation de boue dans la pompe

* Assurez une maintenance plus fréquente pour un fonctionnement sous des conditions de saleté ou de poussière.

Recommandations générales

Une maintenance régulière améliorera le rendement de la pompe à eau tout en prolongeant sa durée de vie. Adressez-vous à tout distributeur Briggs & Stratton agréé pour obtenir ce service.

La garantie de la pompe à eau ne couvre pas les pièces qui ont fait l'objet d'abus ou de négligence de la part de l'opérateur. Pour recevoir la valeur complète de la garantie, l'opérateur doit assurer l'entretien de la pompe à eau conformément aux instructions figurant dans le présent manuel.

Il est possible que certains ajustements soient nécessaires de temps à autre afin de maintenir le bon état de votre pompe à eau.

Toutes les réparations et ajustements doivent être réalisés au moins une fois par saison. Respectez les exigences du programme de maintenance ci-dessus.

AVIS Vous devriez nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage et nettoyer ou remplacer le filtre à air une fois par an. Une nouvelle bougie d'allumage et un filtre à air propre permettent d'assurer un mélange carburant-air adéquat tout en améliorant le fonctionnement et en prolongeant la durée de vie de votre moteur.

Contrôle d'émission

La maintenance, le remplacement ou la réparation des dispositifs et systèmes de contrôle des émissions peuvent être effectués par tout établissement ou particulier spécialisé dans la réparation de moteurs non routiers. Cependant, pour obtenir un service après-vente « gratuit » du contrôle des émissions, le travail doit être effectué par un revendeur agréé de l'usine. Voir la *Garantie concernant le contrôle des émissions*.

Entretien de la pompe à eau

L'entretien désigne les opérations destinées à maintenir la propreté de la pompe à eau. Rangez l'appareil dans un environnement propre et sec où il ne sera pas exposé à des quantités excessives de poussière, de saleté, d'humidité ou de vapeurs corrosives. Les fentes d'air de refroidissement ne doivent pas être bouchées par de la saleté, des feuilles ou d'autres corps étrangers.

AVIS Veuillez ne pas utiliser un tuyau d'arrosage pour nettoyer le moteur. L'eau pourrait entrer dans le système d'alimentation en carburant du moteur et y provoquer des problèmes.

Nettoyage

Observez la zone à proximité et au-dessous de la pompe afin de détecter toute indication de fuite d'huile ou de carburant. Nettoyez les débris accumulés à l'intérieur comme à l'extérieur de la pompe à eau. Maintenez la propreté de la tringlerie, des ressorts et autres dispositifs de contrôle du moteur. Assurez-vous que la zone à proximité et derrière le pot d'échappement ne comporte pas de débris de combustible. Utilisez de l'air à basse pression (ne dépassant pas 1,7 bar (25 psi)) afin d'éliminer les saletés. Inspectez les fentes d'air de refroidissement et les orifices de la pompe à eau. Ces orifices doivent rester propres et non bloqués.

Les pièces du moteur doivent rester propres afin de réduire le risque de surchauffe et d'inflammation des débris accumulés.

- Utilisez un chiffon humide pour essuyer et nettoyer les surfaces extérieures.
- Utilisez une brosse en poil douce pour décoller la saleté ou l'huile incrustée.
- Utilisez un aspirateur pour ramasser la saleté et les débris décollés.

Éliminez le limon et la boue accumulés dans le carter de la pompe :

- Ouvrez le bouchon de remplissage et retirez le bouchon de vidange.
- Rincez les composants internes de la pompe avec de l'eau propre.

AVIS Un mauvais traitement de la pompe à eau pourrait l'endommager et écourter sa durée de vie.

- NE PAS insérer d'objet par les fentes de refroidissement.

Entretien du moteur

AVERTISSEMENT La formation accidentelle d'une étincelle peut provoquer un incendie ou un choc électrique, ce qui peut entraîner un décès ou des blessures graves.



- Quand vous effectuez des ajustements ou des réparations de votre pompe à eau

- Déconnectez le fil de la bougie d'allumage de cette bougie et placez-le à un endroit où il est impossible qu'il entre en contact avec la bougie d'allumage.

QUAND VOUS FAITES UN ESSAI D'ALLUMAGE PAR ÉTINCELLE DU MOTEUR

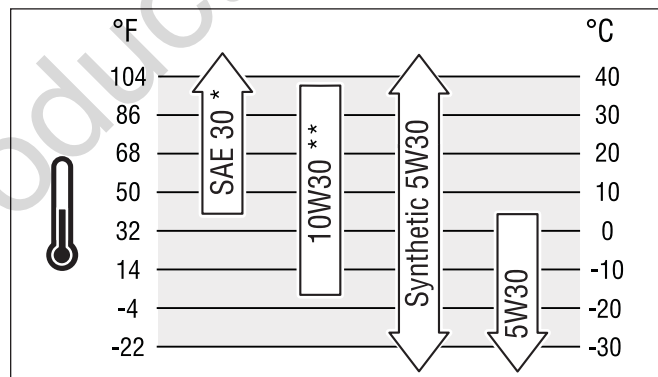
- Utilisez un testeur de bougie d'allumage homologué.
- Ne pas vérifier l'étincelle quand la bougie est retirée.

Huile

Huiles recommandées

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont de catégorie SF, SG SH, SJ ou supérieure. NE PAS utiliser d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utilisez le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.



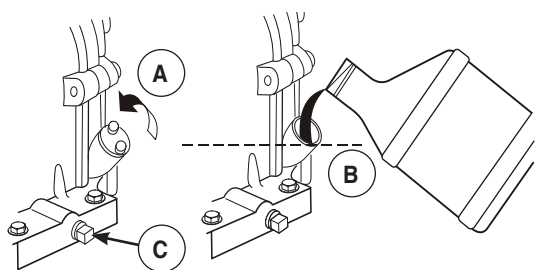
* En-dessous de 4° C (40° F), il sera difficile de démarrer avec l'huile SAE 30.

** Au-dessus 27° C (80° F), l'utilisation de la 10W30 peut causer une augmentation de consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment.

Contrôle du niveau d'huile

Il faut vérifier le niveau d'huile avant chaque utilisation ou au moins toutes les 8 heures de fonctionnement. Maintenez le niveau d'huile approprié.

1. Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface nivelée.
2. Nettoyez la zone autour de l'orifice de remplissage d'huile (A) et retirez le bouchon de remplissage d'huile.



- Vérifiez que l'huile se trouve au point de débordement dans l'orifice de remplissage d'huile (B).
- Remplacez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le.

Pleins d'huile moteur

- Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface nivelée.
- Vérifiez le niveau d'huile conformément aux indications figurant dans la partie *Contrôle du niveau d'huile*.
- Si cela s'avère nécessaire, videz lentement de l'huile dans l'orifice de remplissage d'huile jusqu'au point de débordement.
- Remplacez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le.

Changement de l'huile moteur

Si vous utilisez votre pompe à eau sous des conditions d'extrême saleté ou poussière, ou sous un climat extrêmement chaud, veillez à changer l'huile plus souvent.

⚠ MISE EN GARDE Évitez tout contact cutané prolongé ou répété avec l'huile moteur usagée.

- Certains laboratoires d'animaux ont démontré que l'huile moteur usagée cause le cancer de la peau.
- Lavez soigneusement les endroits exposés avec de l'eau et du savon.



NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS POLLUER CONSERVER LES RESSOURCES. RETOURNER L'HUILE USAGÉE AUX CENTRES DE COLLECTE.

Changez l'huile alors que le moteur vient de tourner et qu'il est toujours chaud, de la façon suivante :

- Assurez-vous que la pompe à eau repose sur une surface nivelée.
- Déconnectez le fil de la bougie d'allumage de cette bougie et placez-le à un endroit où il est impossible qu'il entre en contact avec la bougie d'allumage.
- Nettoyez la zone autour du bouchon de vidange d'huile (C). Le bouchon de vidange d'huile se situe à la base du moteur, en face du carburateur.
- Retirez le bouchon de vidange d'huile et videz l'huile complètement dans un récipient approprié.
- Remplacez le bouchon de vidange d'huile et serrez-le fermement. Retirez le bouchon de remplissage d'huile.
- Videz lentement de l'huile (environ 0,6 l (20 oz)) par l'orifice de remplissage d'huile (B) jusqu'au point de débordement au niveau du bouchon de remplissage d'huile. **NE PAS** trop remplir.

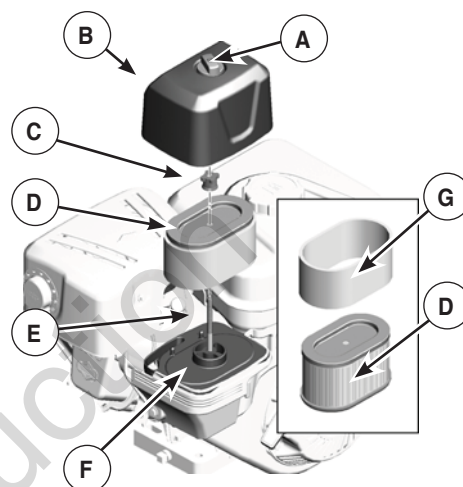
- Remplacez le bouchon de remplissage d'huile et serrez-le.
- Essuyez tout déversement d'huile.
- Reconnectez le fil de la bougie d'allumage à celle-ci.

Maintenance du filtre à air

Nettoyez ou remplacez les éléments du filtre à air conformément aux recommandations figurant dans le tableau de maintenance ou plus souvent si la pompe fonctionne sous des conditions de saleté ou de poussière. Votre moteur ne fonctionnera pas convenablement et pourrait subir des dommages s'il tourne avec un filtre à air sale.

Pour effectuer toute opération de maintenance sur le filtre à air, suivez les étapes suivantes :

- Retirez l'attache (A, figure 5) et le couvercle (B).



- Retirez l'attache (C) et le filtre (D).
- Si le filtre en est muni, retirez le pré-dépoussiéreur (G). Pour faire tomber les débris, tapotez doucement le filtre sur une surface dure. Si le filtre est trop sale, remplacez-le par un nouveau filtre.

AVIS NE PAS utiliser d'air comprimé ou de solvants pour nettoyer le filtre à air en mousse.

- L'air comprimé peut endommager le filtre à air en mousse, tandis que les solvants peuvent dissoudre le filtre à air en mousse.

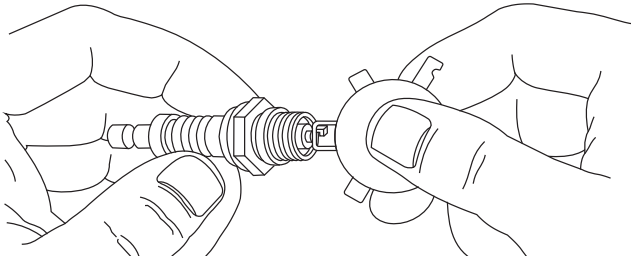
Le système de filtrage à air utilise un filtre plissé muni facultativement d'un pré-dépoussiéreur. Le pré-dépoussiéreur peut être lavé et utilisé à nouveau.

- Lavez le pré-dépoussiéreur au détergent liquide et à l'eau. Ensuite, laissez-le sécher complètement à l'air. Ne pas lubrifier le pré-dépoussiéreur.
- Attachez le pré-dépoussiéreur sec au filtre.
- Installez le filtre et le pré-dépoussiéreur sur la base (F) et sur la barre (E). Assurez-vous que le filtre soit bien inséré dans la base. Fixez le filtre à l'aide de l'attache (C).
- Installez le couvercle (B) et fixez-le à l'aide de l'attache (A). Assurez-vous que l'attache soit bien serrée à la main.

Maintenance de la bougie d'allumage

Remplacez la bougie d'allumage conformément aux recommandations figurant dans le *tableau de maintenance*. Cela facilitera le démarrage de votre moteur tout en améliorant son fonctionnement.

1. Nettoyez la zone autour de la bougie d'allumage.
2. Retirez et inspectez la bougie d'allumage.
3. Vérifiez l'écartement entre les électrodes avec une jauge d'épaisseur à fils et réglez cet écartement à 0,76 mm (0,030") si nécessaire.



4. Remplacez la bougie d'allumage si les électrodes sont trouées ou brûlées ou si la porcelaine est fissurée. Utilisez la bouche d'allumage de remplacement recommandée. Voir *Spécifications*.
5. Installez la bougie d'allumage et serrez-la fermement.

Inspection du pot d'échappement et du pare-étincelles

Inspectez le pot d'échappement pour déceler des fissures, de la corrosion ou d'autres anomalies. Retirez le pare-étincelles, si l'unité en est équipée, et inspectez-le pour déceler toute anomalie ou obstruction de carbone. Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine pour l'équipement.

⚠ AVERTISSEMENT La chaleur et les gaz d'échappement peuvent enflammer des combustibles et des structures ou endommager le réservoir de carburant, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.

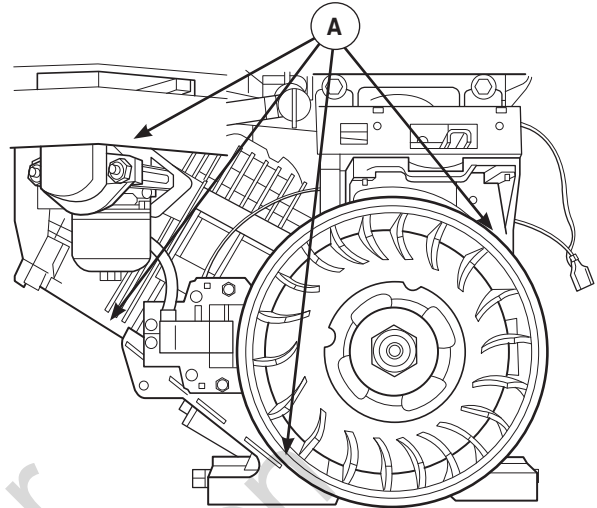
Un contact avec la zone du pot d'échappement peut entraîner des brûlures et des blessures graves.

- NE PAS toucher les parties chaudes et ÉVITER les gaz d'échappement chauds.
- Laissez les équipements refroidir avant de toucher.
- Maintenez un espace minimal de 1,5 m (5 pieds) de chaque côté de la pompe à eau, y compris en hauteur.
- Contactez le fabricant, détaillant ou revendeur d'origine de la machine pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.
- Les pièces de rechange doivent être les mêmes et installées dans la même position que les pièces d'origine.

Système de refroidissement d'air

Il se peut qu'avec le temps des débris s'accumulent dans les ailettes de refroidissement du cylindre et qu'il soit impossible d'en constater la présence sans démonter le moteur en partie.

C'est pour cela que nous vous recommandons de demander à un prestataire de service qualifié de nettoyer le système de refroidissement (A) aux intervalles recommandés (voir le tableau de maintenance au début de la section Maintenance). Il est tout aussi important d'empêcher l'accumulation de débris sur la partie supérieure du moteur. Voir *Nettoyage des débris*.



Réglage du carburateur

Le carburateur de ce moteur est à faibles émissions. Il est muni d'une soupape de mélange air-carburant non ajustable. La vitesse maximale a été réglée à l'usine. Si un réglage est nécessaire, adressez-vous à un prestataire de service agréé.

Remisage

Si la pompe à eau n'est pas utilisée au moins tous les 30 jours ou si vous devez l'entreposer pendant plus de 30 jours, utilisez les informations suivantes pour la préparer au remisage.

Protéger le circuit d'alimentation en carburant

Additif de carburant :

Le carburant peut devenir vicié quand il est stocké plus de 30 jours. Le carburant vicié entraîne la formation de dépôts d'acide et de gomme dans le circuit d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utiliser le stabilisateur de carburant FRESH START® de Briggs & Stratton qui est disponible sous forme d'additif liquide ou en cartouche compte-gouttes de concentré.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence du moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Faites tourner le moteur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit d'alimentation. Le moteur et le carburant peuvent être stockés pendant une période allant jusqu'à 24 mois.

Si l'essence dans le moteur n'a pas été traitée avec un stabilisateur de carburant, elle doit être purgée dans un récipient approuvé. Faites fonctionner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant. L'utilisation d'un stabilisateur de carburant dans le récipient de remisage est

recommandée pour que le carburant conserve toutes ses propriétés.

Changer l'huile moteur :

Alors que le moteur est toujours chaud, videz l'huile du carter. Faites le plein avec l'huile de la qualité recommandée. Voir *Changement de l'huile moteur* dans la section *Maintenance du moteur*.

Nettoyer la pompe à eau

1. Videz la pompe à eau conformément aux indications figurant dans la section *Vidanger et rincer la pompe à eau*.
2. Nettoyez la pompe à eau conformément aux indications figurant dans la section *Nettoyage*.
3. Assurez-vous que les orifices de la pompe à eau soient ouverts et non bloqués.

Autres astuces en matière de remisage

 **AVERTISSEMENT** Le carburant et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs, et ils peuvent provoquer des brûlures, des incendies ou des explosions pouvant entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.




provoquer des brûlures, des incendies ou des explosions pouvant entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.

LORS DE L'ENTREPOSAGE DU CARBURANT OU DES ÉQUIPEMENTS AVEC DU CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR

- Entreposer loin des fournaies, des poêles, des chauffe-eaux, des sèche-linge ou autres appareils qui ont une veilleuse ou autre source d'allumage qui peut allumer les vapeurs de carburant.

QUAND VOUS VIDEZ LE CARBURANT

- Arrêtez le moteur de la pompe à eau et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir de carburant. Desserrez le bouchon lentement afin de décharger la pression du réservoir.
- Videz le réservoir du carburant à l'extérieur.
- Maintenez le carburant éloigné d'étincelles, de flammes nues, de veilleuses, de la chaleur ou d'autres sources d'allumage.
- NE PAS allumer une cigarette ni fumer.

 **AVERTISSEMENT** Les couvercles d'entreposage peuvent provoquer un incendie, ce qui peut entraîner un décès, des blessures graves et/ou l'endommagement des biens matériels.



- NE PAS placer de couvercle d'entreposage sur une pompe à eau chaude.
- Laissez assez de temps aux équipements pour qu'ils refroidissent avant de placer le couvercle sur eux.

4. Entrez la pompe à eau dans un endroit propre et sec.

1. NE PAS entreposer de carburant pendant plus d'une saison, sauf s'il a été traité conformément aux indications figurant dans la section *Protéger le circuit d'alimentation en carburant*.
2. Remplacez le bidon de carburant s'il commence à rouiller. Un carburant contaminé provoquera des problèmes dans le moteur.
3. Couvrez l'unité à l'aide d'un couvercle de protection approprié qui ne retient pas l'humidité.

Dépannage

Problème	Cause	Correction
Pas de débit ou débit faible de la pompe alors que la pompe est en train de fonctionner.	1. Pompe non amorcée.	1. Remplir la chambre de pompage avec de l'eau et amorcer la pompe.
	2. Tuyau d'aspiration bloqué, écrasé, endommagé, trop long ou à diamètre trop réduit.	2. Remplacer le tuyau d'aspiration.
	3. Crépine non entièrement plongée dans l'eau.	3. Plonger la crépine et l'extrémité du tuyau d'aspiration complètement sous l'eau.
	4. Fuite d'air au niveau du connecteur du tuyau d'aspiration.	4. Remplacer la rondelle d'étanchéité si elle est absente ou endommagée. Serrer le connecteur de tuyau et le collier.
	5. Crépine bouchée.	5. Éliminer les débris de la crépine.
	6. Tuyau de refoulement bloqué, endommagé, trop long ou à diamètre trop réduit.	6. Remplacer le tuyau de refoulement.
	7. Hauteur excessive ou marginale.	7. Modifier l'emplacement de la pompe et/ou des tuyaux pour réduire la hauteur.
	8. Levier de régime moteur sur la position « Lent ».	8. Déplacer le levier de régime moteur sur la position « Rapide ».
Le moteur ne démarre pas, manque de puissance, démarre et tourne difficilement, tremblote ou hésite.	1. Interrupteur à bascule placé sur « Off » (arrêt).	1. Placer l'interrupteur sur « On » (marche).
	2. Robinet d'arrêt de carburant placé sur la position « Off » (arrêt).	2. Tourner le robinet d'arrêt du carburant sur la position « On » (marche).
	3. Filtre à air sale.	3. Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	4. Panne de carburant.	4. Attendre deux minutes, puis faire le plein de carburant.
	5. Carburant vicié, contaminé ou contenant de l'eau.	5. Vider le réservoir de carburant et le carburateur, puis faire le plein avec du carburant frais.
	6. Fil de la bougie d'allumage non connecté à la bougie.	6. Connecter le fil de bougie.
	7. Bougie d'allumage défectueuse.	7. Remplacer la bougie d'allumage.
	8. Excès de carburant dans le mélange air/carburant, ce qui entraîne une condition « noyée ».	8. Attendre 5 minutes, puis redémarrer le moteur.
	9. Carburateur mal réglé.	9. Contacter un établissement de réparation agréé.
Le moteur s'éteint alors qu'il tourne.	Panne de carburant.	Attendre deux minutes, puis faire le plein de carburant.

BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC POLITIQUE RELATIVE À LA GARANTIE DE PROPRIÉTAIRE D'UNE POMPE À EAU

En vigueur à partir du 1er août 2010, remplace toutes les garanties sans date ou datées d'avant le 1er août 2010.

GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC réparera et/ou remplacera, gratuitement, toute(s) partie(s) du matériel présentant un vice de fabrication ou de matière ou les deux à la fois. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie est en vigueur pour les périodes de temps et conformément aux conditions stipulées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur BRIGGSandSTRATTON.com.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE FORMELLE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UNE ANNÉE À PARTIR DE LA DATE D'ACQUISITION, OU CONFORMÉMENT À CE QUI EST PRÉVU PAR LA LOI. TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES SONT EXCLUES, LA RESPONSABILITÉ JURIDIQUE POUR LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS EST EXCLUE DANS LA MESURE OU L'EXCLUSION EST AUTORISÉE PAR LA LOI. Certains États ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou de pays à pays.

PÉRIODE DE GARANTIE

Utilisation par le consommateur	1 année
Utilisation du consommateur	90 jours

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le consommateur au détail ou commercial final, et continue tout au long de la période indiquée dans le tableau ci-dessus. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sera utilisé par un consommateur au détail dans un but privé. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Une fois que le produit a été utilisé dans un but commercial, il sera considéré comme d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

AUCUN ENREGISTREMENT DE GARANTIE N'EST NÉCESSAIRE POUR JOUIR DE LA GARANTIE SUR LES PRODUITS BRIGGS & STRATTON. VEUILLEZ CONSERVER LE REÇU DE VOTRE ACHAT. SI VOUS NE FOURNISSEZ PAS DE PREUVE DE LA DATE D'ACHAT INITIALE LORSQUE VOUS DEMANDEZ UN SERVICE COUVERT PAR LA GARANTIE, LA DATE DE FABRICATION DU PRODUIT SERA UTILISÉE POUR DÉTERMINER LA PÉRIODE DE LA GARANTIE.

À PROPOS DE VOTRE GARANTIE

Nous sommes totalement disponibles à réaliser des réparations dans le cadre de la garantie et nous nous excusons des éventuels inconvénients. Tout distributeur autorisé peut réaliser des réparations dans le cadre de la garantie. Parfois les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. Par exemple, la garantie ne s'applique pas si le produit a été endommagé en raison d'une mauvaise utilisation, de l'absence d'entretien régulier, de l'envoi, de la manipulation, du remisage ou d'une installation inadéquate. De même, la garantie ne s'applique pas si la date de fabrication ou le numéro de série du produit a été enlevé ou si le produit a été altéré ou modifié. Pendant la période de garantie, le prestataire de service agréé, à sa discrétion, réparera ou remplacera toute pièce pour laquelle il a constaté, après avoir été examinée, un défaut dans le cadre d'une utilisation et d'un service ordinaires. Cette garantie ne couvrira pas les réparations et les équipements suivants :

- **Usure normale** : Il est nécessaire de changer des pièces et de réaliser un entretien périodique des équipements électriques pour extérieur, tel que les dispositifs mécaniques, afin qu'il fonctionne correctement. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque la durée de vie de la machine s'est achevée après une utilisation normale.
- **Installation et entretien** : Cette garantie ne s'applique pas aux équipements et aux pièces qui ont fait l'objet d'une installation incorrecte ou non autorisée ou qui ont fait l'objet d'altérations et de modifications, d'une mauvaise utilisation, qui ont été négligés, ont subi un accident, une surcharge ou ont été mal entretenus, réparés ou entreposés de manière à, d'après notre opinion, affecter négativement leur fonctionnement et leur fiabilité. Cette garantie ne couvre pas non plus l'entretien courant, notamment pour ce qui est des filtres à air, des réglages, du nettoyage du système d'alimentation en carburant et des obstructions dues aux produits chimiques, à la saleté, etc.
- **Autres exclusions** : Cette garantie exclut les articles dont l'usure est prévue, tels que les joints, les anneaux toriques, etc. Cette garantie exclut également les pompes qui ont fonctionné sans eau ou qui ont subi des dommages dus au gel ou de nature chimique. Cette pompe à eau est garantie dans le cadre des applications d'eau propre, car certains composants peuvent subir une usure accélérée en fonction du pourcentage et du niveau abrasif des sédiments passant dans la pompe. Les pièces accessoires, telles que les tuyaux ou les crépines, sont exclues de la garantie du produit. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants. Les produits de démonstration, rénovés ou usagés sont également exclus de cette garantie. 198179E, rév. D, 20/08/2010

BRIGGS & STRATTON POWER PRODUCTS GROUP, LLC
MILWAUKEE, WI, ÉTATS-UNIS

Français

fr

Pompe à eau

Spécifications du produit

Modèle WP20, WP2-35

Spécifications de la pompe à eau

Diamètre de l'orifice d'aspiration	5 cm (2 in)
Diamètre de l'orifice de refoulement	5 cm (2 in)
Hauteur totale	0,33 m (108 ft)
Hauteur maximale	
Hauteur d'aspiration	8 m (26 ft)
Hauteur de refoulement	25 m (82 ft)
Capacité de refoulement maximale	435 l/min (115 US gal/min)
Poids à l'envoi	17 kg (38 lb)

Spécifications du moteur

Cylindrée	127 cc (7,74 in ³)
Alésage	62 mm (2,441 in)
Temps du moteur	42 mm (1,654 in)
Capacité d'huile	0,54 – 0,59 l (18 - 20 oz)

Spécifications de réglage *

Écartement des électrodes	0,76 mm (0,030 in)
Couple de serrage de bougie	0,20 Nm (180 lb-in)
Entrefer de l'armature	0,15 – 0,25 mm (0,006 – 0,010 in)
Espacement de la soupape d'admission	0,13 – 0,18 mm (0,005 – 0,007 in)
Espacement de la soupape d'échappement	0,13 – 0,18 mm (0,005 – 0,007 in)

* La puissance du moteur diminue de 3,5 % tous les 300 mètres (1 000 ft) au-dessus du niveau de la mer, et de 1 % tous les 5,6° C (10° F) au-dessus de 25° C (77° F). Le moteur fonctionne de façon satisfaisante à un angle allant jusqu'à 15°.

Pièces de rechange usuelles **

Filtre à air oval	797258
Additif de carburant	5041, 5058
Bougie antiparasite	797235
Clé pour bougie	89838, 5023
Testeur de bougie	19368

** Nous recommandons que vous consultiez un revendeur agréé Briggs & Stratton pour tout entretien ou réparation de la pompe à eau. Utilisez uniquement des pièces d'origine Briggs & Stratton.

Puissances nominales : Les étiquettes de puissance nominale brute pour les modèles de moteurs à essence individuels répondent au code J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) de la SAE (Society of Automotive Engineers) ; et la performance nominale a été obtenue et corrigée conformément à SAE J1995 (Révision 2002-05). Les valeurs de couple sont dérivées à 3 060 tr/min ; les valeurs de puissance sont dérivées à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Les valeurs données pour la puissance nette sont mesurées avec l'échappement ou le filtre à air installé tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont recueillies sans ces accessoires. La puissance brute du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations entre les moteurs. Étant donné la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont placés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sous une version spécifique d'alimentation électrique. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, chargement, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur d'une puissance nominale supérieure pour le moteur de cette série.

Essais effectués conformément aux normes CPB pour les pompes centrifuges à amorçage automatique avec de l'eau propre au niveau de la mer.

Spécifications du produit

Modèle WP30

Spécifications de la pompe à eau

Diamètre de l'orifice d'aspiration	7,5 cm (3 in)
Diamètre de l'orifice de refoulement	7,5 cm (3 in)
Hauteur totale	33 m (108 ft)
Hauteur maximale	
Hauteur d'aspiration	8 m (26 ft)
Hauteur de refoulement	25 m (82 ft)
Capacité de refoulement maximale	900 l/min (238 US gal/min)
Poids à l'envoi	29 kg (64 lb)

Spécifications du moteur

Cylindrée	163 cc (9,95 in ³)
Alésage	68 mm (2,667 in)
Temps du moteur	45 mm (1,77 in)
Capacité d'huile	0,54 - 0,59 l (18-20 oz)

Spécifications de réglage *

Écartement des électrodes	0,76 mm (0,030 in)
Couple de serrage de bougie	20 Nm (180 lb-in)
Entrefer de l'armature	0,25 - 0,35 mm (0,010 - 0,014 in)
Espacement de la soupape d'admission	0,10 - 0,15 mm (0,004 - 0,006 in)
Espacement de la soupape d'échappement	0,15 - 0,20 mm (0,006 - 0,008 in)

* La puissance du moteur diminue de 3,5 % tous les 300 mètres (1 000 ft) au-dessus du niveau de la mer, et de 1 % tous les 5,6° C (10° F) au-dessus de 25° C (77° F). Le moteur fonctionne de façon satisfaisante à un angle allant jusqu'à 15°.

Pièces de rechange usuelles **

Filtre à air oval	797258 / 590601
Additif de carburant	5041, 5058
Bougie antiparasite	491055
Clé pour bougie	816206
Testeur de bougie	19368

** Nous recommandons que vous consultiez un revendeur agréé Briggs & Stratton pour tout entretien ou réparation de la pompe à eau. Utilisez uniquement des pièces d'origine Briggs & Stratton.



ISEKI France S.A.S - ZAC des Ribes
27, avenue des frères Montgolfier - CS 20024
63178 Aubière Cedex
Tél. 04 73 91 93 51 - Fax. 04 73 90 23 11
E-mail : info@iseki.fr - www.iseki.fr